

Ihre Kranken- und Sozialversicherung heißt:

AOK Plus

Bảo Hiểm Y Tế Bắt Buộc

Sie übernimmt die Kosten für:

1. Arztbesuche (Allgemeinmediziner)
2. Arzneimittel (zum Teil)
3. Therapiemaßnahmen/Krankenhaus (zum Teil)

Für die Mitgliedschaft in den Sozialversicherungen zahlen Sie einen festen Prozentsatz von Ihrem Arbeitseinkommen. Ihr Arbeitgeber zahlt ebenfalls einen festen Anteil.

Ein Beispiel: Für die Mitgliedschaft in der gesetzlichen Krankenversicherung zahlen Sie zurzeit 14,6 Prozent Ihres Arbeitseinkommens. Davon zahlen Sie 7,3 Prozentpunkte und Ihr Arbeitgeber 7,3 Prozentpunkte.

Sie erhalten von der AOK Plus eine elektronische Gesundheitskarte. Auf dieser Karte befindet sich ein Lichtbild von Ihnen. Zudem sind Name, Geburtsdatum, Anschrift, Versichertennummer und Versichertenstatus abgespeichert.



Die Karte legen Sie bei jedem Arztbesuch vor, damit die Ärztin oder der Arzt die Behandlung später mit der Krankenkasse abrechnen kann.

Die Gesundheitskarte gilt in allen 28-EU-Ländern sowie in Island, Liechtenstein, Norwegen und der Schweiz.

Ihre Sozialversicherung /Bảo Hiểm Xã Hội

Gesetzliche Pflegeversicherung

Das ist eine Grundsicherung im Fall dauerhafter Krankheit.

Gesetzliche Rentenversicherung zahlt Ihnen, nachdem Sie in Ruhestand gegangen sind eine Rente. Die Höhe der Rente errechnet sich nach dem Einkommen und der Anzahl von Jahren, die man in Deutschland arbeitet.

Gesetzliche Unfallversicherung trägt die Kosten für die medizinische Behandlung und die Wiedereingliederung ins Arbeitsleben nach einem Arbeitsunfall oder bei Berufskrankheiten.

Gesetzliche Arbeitslosenversicherung zahlt für Menschen, die arbeitslos geworden sind, ein Einkommen. Dies gilt nur für eine gewisse Zeit. Sie müssen mindestens zwei Jahre in diese Arbeitslosenversicherung eingezahlt haben.

Um die Überweisung des Geldes für diese Versicherungen müssen Sie sich nicht kümmern. Ihr Arbeitgeber wird die Beiträge für alle fünf Sozialversicherungen direkt an die Versicherungen zahlen.

Notizen / Bemerkungen:

Meine Versicherungsnummer:

Arztbesuch / Krankenschein /Đi Khám Bệnh

(Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung)

Name/Adresse Hausarzt:

Telefonnummer:

Name/Adresse Facharzt:

Telefonnummer:

Benötigen Sie eine Spezialbehandlung, überweist Sie Ihr Hausarzt zu einem Facharzt. Ihr Hausarzt stellt Ihnen eine Überweisung aus. Nur mit dieser Überweisung können Sie die Behandlung des Facharztes in Anspruch nehmen.

Die Apotheke (Cửa Hiệu Bán Thuốc Tây)

In der Apotheke können Sie die Medikamente erhalten, die Ihr Arzt auf Rezept verordnet hat. Sie können auch ohne Rezept Medikamente kaufen und sich bei kleineren medizinischen Problemen beraten lassen.

Name/Adresse Apotheke:

Telefonnummer:

*Medikamente können Sie am Wochenende nur in der **diensthabenden Apotheke** holen. Die diensthabenden Apotheken stehen am Wochenende unter dem Betreff: „**Bereitschaftsdienste**“ in den Zeitungen.*

Arztsuche am Wochenende / Cách Gọi Cho Bác Sĩ Vào Cuối Tuần)

Werden Sie am Wochenende krank und können nicht zu Ihrem Hausarzt gehen, dann rufen Sie folgende Telefonnummer an:

Ärztlicher Bereitschaftsnotdienst: (Arztsuche am Wochenende)

116 117

Unter dieser Nummer erfahren Sie welcher Arzt wann und wo Bereitschaft hat. Sie erhalten die Adresse und die Telefonnummer des diensthabenden Arztes. Sie wählen die genannte Nummer und vereinbaren weitere Schritte.

www.tibor.eu



Der Notfall / Các Số Điện Thoại Khẩn

Notfälle sind Situationen, in denen Sie sich oder anderen in einer schlimmen Lage nicht helfen können.

Medizinischer Notfall: *Sie haben einen Unfall erlitten, sind selber schlimm erkrankt oder ein anderer Mensch befindet sich in einer medizinischen Notsituation. Sie können sich selber und anderen in dieser extremen Situation nicht helfen.*

Externer Notfall: *Es bricht in Ihrer oder in fremder Umgebung ein Feuer aus. Ein anderer Mensch oder Sie befinden sich in einer extremen Lage. Sie können weder das Feuer löschen, noch können Sie sich oder andere aus der Lage befreien.*

Polizeilicher Notfall: *Autounfall / Verhalten bei einem Diebstahl / vermuteten Verbrechen / Gewalttat / Einbruch oder erlebte Provokationen.*

Bringen Sie sich niemals selber in Gefahr, denn dann können Sie anderen nicht helfen!

Notruf Rettungsdienst: (medizinischer Notfall)

112

Notruf Polizei: (Unfall / Einbruch / Diebstahl)

110

Notruf Feuer: (Externer Notfall)

112

Covid-19 / Verhalten in der Pandemie

Wir gehen davon aus, dass jeder von Ihnen eine, bzw. zwei Covid-19-Impfungen erhalten hat. Wir möchten dennoch darauf hinweisen, dass sich die Verhaltensregeln ständig ändern. Die Regeln richten sich nach den aktuellen Zahlen – der - an Covid 19 erkrankten Menschen.

Informieren Sie sich bitte auf der Seite des:

Freistaat Thüringen

Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie

<https://www.tmasgff.de/covid-19/rechtsgrundlage>

Wenn Sie diesem Link folgen, dann erfahren Sie den aktuellen Stand der Infektionsschutzverordnung aller Bundesländer.

Dort erhalten Sie auch Informationen zu nachfolgenden Themen:

- ✓ *Thüringer Frühwarnsystem*
- ✓ *Thüringer Quarantäne-Erlass*
- ✓ *Erleichterungen und Ausnahmen für Geimpfte und Genesene*
- ✓ *Regelungen für die Einreise aus dem Ausland*

www.tibor.eu



Covid-19 / Verhalten in der Pandemie
Als vietn. Übersetzung / wird noch erstellt

www.tibor.eu

